



Ridurre  
Riutilizzare  
Recuperare  
Riciclare

Le 4R  
che fanno  
bene all'Ambiente

GUIDA ALLA RACCOLTA DIFFERENZIATA  
NEI COMUNI DELLA COMUNITÀ MONTANA  
VALLI DEL VERBANO



COMUNITÀ  
MONTANA  
VALLI DEL  
VERBANO





**COMUNITÀ MONTANA  
VALLI DEL VERBANO**

**Comunità Montana Valli del Verbano**

**SEDE LEGALE:**

via Collodi 4, 21016 Luino

**SEDE OPERATIVA:**

via Provinciale 1140, 21030 Cassano Valcuvia

Tel. 0332 99 10 01 - Fax 0332 62 42 09

[serviziorifiuti@vallidelverbano.va.it](mailto:serviziorifiuti@vallidelverbano.va.it)

[protocollo@vallidelverbano.va.it](mailto:protocollo@vallidelverbano.va.it)  
[protocollo@pec.vallidelverbano.va.it](mailto:protocollo@pec.vallidelverbano.va.it)

**[www.vallidelverbano.va.it](http://www.vallidelverbano.va.it)**

---

**ECO-SPORTELLO**

[ecosportelloverbano@econord.it](mailto:ecosportelloverbano@econord.it)



*Servizi di igiene urbana a cura di:*



**TRAMONTO ANTONIO SRL**  
**SERVIZI PER L'AMBIENTE**

# Ridurre Riutilizzare Recuperare Riciclare

## Le 4R che fanno bene all'Ambiente

Gentili Concittadine/i,

differenziare i rifiuti è necessario ed indispensabile per poter salvaguardare e tutelare l'ambiente in cui viviamo ed in cui dovranno vivere i nostri figli. È per questo motivo che Comunità Montana Valli del Verbano, in collaborazione con i Comuni e con le Società addette alla raccolta rifiuti, invita la popolazione ad attivarsi per incrementare la raccolta differenziata, seguendo la regola delle 4R:

1. **Ridurre**: consuma bene e con intelligenza (con meno sprechi);
2. **Riutilizzare**: se puoi, dai una seconda vita alle cose;
3. **Riciclare**: se una cosa la butti bene, può diventare una nuova materia;
4. **Recuperare**: se una cosa la butti bene, qualcosa da essa si ottiene, che sia materia o energia.

Fare della regola delle 4R una buona abitudine aiuta a mantenere l'ambiente più pulito e a contenere i costi dei servizi di igiene urbana.

## I CAMBIAMENTI

**Dal prossimo gennaio 2014 ci saranno alcuni importanti cambiamenti:**

- la raccolta della carta si farà con il **Carton – Box**, il pratico contenitore in plastica, bianco da 50 lt, e la raccolta degli oli esausti della cucina avverrà con il contenitore **Olimax**. Entrambi i contenitori ti sono stati consegnati con questo opuscolo.
- verrà attivato l'**Eco-Sportello**, presso la sede della Comunità Montana Valli del Verbano, per darti e ricevere informazioni sui servizi legati alla raccolta dei rifiuti e per fare attività di educazione ambientale per i cittadini e i ragazzi.
- sarà attivato il sito **[www.dovelobutto.org/vallidelverbano](http://www.dovelobutto.org/vallidelverbano)** dove troverai preziose informazioni su dove e come buttare i tuoi rifiuti.
- i centri di raccolta di Laveno Mombello, Cavona di Cuveglio, Porto Valtravaglia e Luino saranno aperti anche nella mattinata di domenica.

**Per questo e per tanto altro, noi, la Raccolta Differenziata la vogliamo fare sul serio.**

**Marco Magrini**

Presidente della Comunità Montana Valli del Verbano



# LE RACCOLTE PORTA A PORTA

Riguardano i **rifiuti Umidi** (gli avanzi di cibo), la **Carta** con il **Tetra Pak**, la **Plastica**, il **Vetro** con le **Lattine** e i **rifiuti Secchi residui** (quelli che non sono riciclabili e non sono pericolosi).

## COME SI BUTTANO I RIFIUTI

I contenitori e i sacchi non devono essere troppo pesanti e, ben chiusi, **devono essere messi a bordo strada entro le ore 5.00 del giorno di raccolta** (o dopo le ore 20.00 del giorno prima).

I sacchi non devono contenere rifiuti impropri. Se ad esempio c'è del vetro nel sacco dei rifiuti Secchi residui, quel sacco non verrà raccolto; resterà dov'era con un biglietto di notifica; chi ha mischiato i rifiuti dovrà ritirare il sacco e, ai passaggi successivi, rimetterà i rifiuti a bordo strada nel modo giusto. Questi potrà anche essere sanzionato.

## QUANDO SI BUTTANO I RIFIUTI

I rifiuti **Umidi 2 volte alla settimana**, quelli **Secchi residui** vengono ritirati **1 volta alla settimana**, il **Vetro**, la **Carta** con il **Tetra Pak** e la **Plastica 1 volta ogni 2 settimane**.

La Comunità Montana Valli del Verbano è divisa in 5 zone operative e ogni comune ha il suo calendario di raccolta.

**I rifiuti non vengono ritirati il 1° Gennaio e il 25 Dicembre.** Se una raccolta cade in quei giorni, il servizio non verrà effettuato.

### IMPORTANTE.

Per la raccolta porta a porta, giorni e orari sono riportati nel Calendario di Raccolta.

Nelle pagine seguenti, presta attenzione ai simboli del Porta a Porta: ti ricordano come fare per buttare bene i rifiuti.



Raccolta porta a porta



Raccolta porta a porta su prenotazione



Si usano sacchetti o sacchi di plastica



Si usano mastelli o bidoni condominiali



Si usa il "Carton-Box"



Si usano sacchetti o sacchi biodegradabili (quelli realizzati con amidi naturali o in carta)

# RIFIUTI UMIDI

RACCOLTA PORTA A PORTA

Sono un terzo dei tuoi rifiuti e riciclandoli si produce compost, un prezioso concime naturale, utile in agricoltura e nel florovivaismo. Con i rifiuti organici che ogni famiglia produce in un anno si possono concimare 100 metri quadrati di terra.

## COSA

Scarti e avanzi di cucina (crudi o cotti, ma non caldi): gusci d'uova, ossi, lische di pesce, avanzi di pane, bucce e avanzi di frutta, scarti di verdure. Filtri di té, camomilla, tisane e fondi di caffè. Fiori recisi, residui di piante da appartamento (senza vaso). Cenere di legna spenta.

## COME

Si mettono in **sacchi biodegradabili in Mater-bi** (amido di mais), da porre a bordo strada all'interno del **contenitore marrone** e dei **cassonetti carrellati**.

*Attenzione: per i rifiuti umidi, non usare mai i normali sacchetti di plastica; non essendo biodegradabili, comprometterebbero il risultato della raccolta differenziata. Il sacco bio si danneggia se si inseriscono cibi caldi o liquidi.*



| MARRONE  
brown - braun  
أسمر



BIANCO  
white - weiß  
ابيض

# CARTA E TETRA PAK

RACCOLTA PORTA A PORTA

Oltre un quarto dei tuoi rifiuti è composto da Carta e Cartone. Utilizzando la carta riciclata ad esempio, si può produrre 1 tonnellata di carta risparmiando materia prima (alberi) e energia, 25 metri cubi di acqua.

## NOVITÀ

Da oggi raccogliere la Carta, il Cartone e il Tetra Pak è ancora più facile con il Carton-Box.

### COSA

Giornali, riviste, libri e quaderni. Fogli, buste, biglietti. Sacchetti di carta (puliti) e rotoli di cartone. Scatole in cartone e in cartoncino (quelle della pasta, del riso, delle saponette, dello zucchero o del sale). Confezioni o contenitori in Tetra Pak (contenitori per latte, per bibite e simili).

### COME

Usa il **Carton-Box** bianco o il **cassonetto carrellato** (condomini). Mettilo a bordo strada nei giorni previsti. Riportalo in casa dopo che gli operatori lo hanno svuotato.

*Attenzione: ricordati che le confezioni e i contenitori in Tetra Pak vanno insieme alla carta. La carta unta o sporca va buttata con i rifiuti Secchi residui.*



# PLASTICA

RACCOLTA PORTA A PORTA

La Plastica non è biodegradabile e, se non smaltita correttamente resiste centinaia d'anni. Riciclata è preziosa: con 40 bottiglie si può fare un giaccone in fibra sintetica.

## COSA

Bottiglie, flaconi e dispenser. Barattoli e coperchi (da separare dall'imballaggio principale se in altro materiale). Film per imballaggi (come quelli che raggruppano le bottiglie per le bibite o per la carta igienica) compresi quelli a bolle (quelli che proteggono i prodotti dagli urti). Sacchi e sacchetti (compresi quelli della spesa). Buste (comprese quelle per gli alimenti). Vaschette, vasetti e confezioni per alimenti (comprese le porta uova), sia di plastica trasparente che di polistirolo espanso. Piatti e bicchieri usa e getta. Contenitori sagomati (blister). Reti per frutta e verdura. Scatole (come quelle per capi di abbigliamento).

## COME

Usa il **sacco giallo semitrasparente**. Mettilo a bordo strada nei giorni previsti.

*Attenzione: toglì i residui e sciacqua sommariamente le bottiglie e i flaconi, quindi pressale in modo da ridurne il volume. Non si buttano con la plastica, ma con i rifiuti Secchi residui: posate usa e getta, giocattoli, grucce appendiabiti, oggetti in gomma. La qualità della raccolta è fondamentale per il riciclo. Nel dubbio, metti nel rifiuto secco residuo.*

## I SIMBOLI DEGLI IMBALLI RICICLABILI IN PLASTICA

### PLASTICHE RICICLABILI

Questa raccolta riguarda solo gli IMBALLAGGI, cioè gli oggetti realizzati apposta per contenere merci e prodotti.



PET



HDPE



PVC



LDPE



PP



PS



GIALLO  
yellow - gelb  
اصفر



VERDE  
green - grün  
الأخضر

## VETRO E LATTINE

RACCOLTA PORTA A PORTA

Il Vetro e i metalli possono essere riciclati praticamente all'infinito con risparmio di materia prima e non solo: 1 tonnellata di vetro prodotta per metà con vetro proveniente dalla raccolta differenziata, consente di risparmiare almeno 1/3 dell'energia.

### **COSA**

**Vetro:** Bottiglie e contenitori per alimenti, liquidi e per l'igiene personale. Barattoli, bicchieri e vasetti.

**Ferro/Alluminio:** Lattine, scatolette e contenitori in alluminio o banda stagnata per bibite e alimenti (bevande, tonno, pelati, piselli, fagioli, ...).

### **COME**

Si mettono nei **contenitori** e nei **cassonetti carrellati verdi**, esponendoli nei giorni previsti, a bordo strada.

*Attenzione:* per togliere i residui, *svuota e sciacqua sommariamente i contenitori.*



# INGOMBRANTI, RAEE (ELETTRICI - ELETTRONICI)

CONSEGNA AI CENTRI DI RACCOLTA E RITIRO PORTA A PORTA SU PRENOTAZIONE

## COSA

**Rifiuti ingombranti:** materassi, divani, poltrone, mobilio e arredamento in genere; porte e infissi; macerie in piccole quantità, lastre di vetro e oggetti in metallo;

**RAEE di grandi e piccole dimensioni** (rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche): ad esempio frigoriferi, lavatrici, televisori piccoli elettrodomestici, computer e stampanti ecc.

## COME

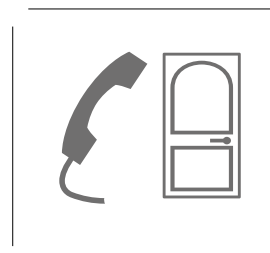
Recati presso uno dei 6 Centri Raccolta della comunità montana (vedi dopo).

Per l'accesso è necessario esibire la **CRS** (Carta Regionale dei Servizi).

Per i cittadini che sono privi di automezzi è attivo il servizio di ritiro a domicilio con prenotazione.

Telefona al numero verde **800 13 55 86** dell'Ecosportello e prenota il ritiro.

*Attenzione: la quantità di rifiuti non deve eccedere il metro cubo. Il servizio è rivolto esclusivamente alle utenze private.*





## FARMACI

### RACCOLTA A CONSEGNA

Se disperse nell'ambiente, le sostanze contenute nei medicinali, accumulandosi negli organismi viventi, possono trasformarsi in elementi altamente tossici. Per questo i farmaci scaduti o inutilizzati e i contenitori a diretto contatto con gli stessi vanno buttati correttamente.

### COME E DOVE

I farmaci si mettono negli appositi contenitori, che trovi presso le farmacie, e i Centri Raccolta.



## PILE ESAURITE

### RACCOLTA A CONSEGNA

Una pila contiene mediamente 1 grammo di mercurio; sembra poco, ma quel grammo può inquinare fino a 1 milione di litri d'acqua o 20 tonnellate di alimenti. Le pile contengono anche altri metalli, meno dannosi del mercurio, ma comunque altamente tossici: il nichel, il cadmio e l'argento. Tutti recuperabili grazie alla raccolta differenziata.

### COME E DOVE

Le pile esaurite si mettono negli appositi contenitori. Le pile esaurite si possono portare anche presso i Centri Raccolta.



## T E/O F

### RACCOLTA A CONSEGNA

**T** sta per Toxic (tossico) e **F** per Flammable (infiammabile). Questi prodotti li riconosci se vedi sulla confezione uno o più di uno dei quattro simboli di pericolosità. Vanno buttati bene sia i residui che i contenitori (anche se vuoti).

### COSA

Prodotti per la pulizia della casa (ammoniaca, candeggina, trielina, solventi, diluenti), per la pulizia dell'auto (lucidanti, detergenti), per l'igiene personale (cosmetici e lacche), per il giardinaggio (biocidi e fitofarmaci) e per il fai da te (vernici, colle, diluenti e solventi).

### DOVE

Questi rifiuti si portano presso i Centri Raccolta.



## INDUMENTI USATI

### RACCOLTA A CONSEGNA

Un abito che non usi più, se in buono stato, può servire a qualcun altro che non potrebbe permetterselo. Perché mandarlo a bruciare?

### COME

Gli indumenti usati, in buono stato e puliti, inseriti in un sacco si possono depositare negli appositi contenitori presenti sul territorio o presso i Centri Raccolta.



## OLI DI CUCINA ESAUSTI

RACCOLTA A CONSEGNA

L'olio buttato nel lavandino complica il funzionamento dei depuratori, e non essendo idrosolubile finisce in mare soffocando l'ambiente acquatico. Raccolto e riciclato, l'olio diventa una risorsa: ci si fanno saponi, grassi per la concia del pellame, biocarburanti e lubrificanti.

### COSA E COME

Sono tutti quegli oli e i grassi usati nella cottura dei cibi. Usa la tanichetta **Olimax** per raccogliarli. Una volta piena, portala ai Centri Raccolta e svuotala negli appositi contenitori.

Per i bar, i ristoranti e le pizzerie il servizio sarà svolto a domicilio, con prenotazione al numero verde di Econord spa **800 13 55 86**.

Per le utenze domestiche il servizio a domicilio, con prenotazione, sarà effettuato in quei comuni con forte presenza di condomini o abitazioni plurifamiliari.

*Attenzione: Non riempire Olimax con olio caldo. Non inserire olio minerale esausto (quello dei motori e degli apparati frenati di automobili, motorini ecc.).*

## SCARTI VERDI

RACCOLTA A CONSEGNA

### COSA E COME

Sfalci, potature e fogliame si portano ai Centri Raccolta.

### NOVITÀ

Da oggi puoi usare il pratico **Olimax** per raccogliere gli oli da cucina.



# RIFIUTI SECCHI RESIDUI

RACCOLTA PORTA A PORTA

Se hai fatto bene la raccolta differenziata, resta davvero poco di non riciclabile. I rifiuti Secchi residui possono poi essere recuperati come energia, in massima sicurezza, trasformandoli in CDR utilizzabile come combustibile in cementifici

## COSA

Oggetti in plastica, giocattoli, teli in nylon, grucce appendiabiti, borse, sporte e zainetti, oggetti in gomma (esempio: i tubi flessibili per l'irrigazione), cassette audio e video, copertine plastificate. Carta oleata, plastificata e sporca. Collant, stracci, tovaglioli e fazzoletti di carta sporchi. Scarpe e indumenti in cattivo stato. Pannolini, garze e cerotti. Lettiere per piccoli animali. Polveri dell'aspirapolvere.

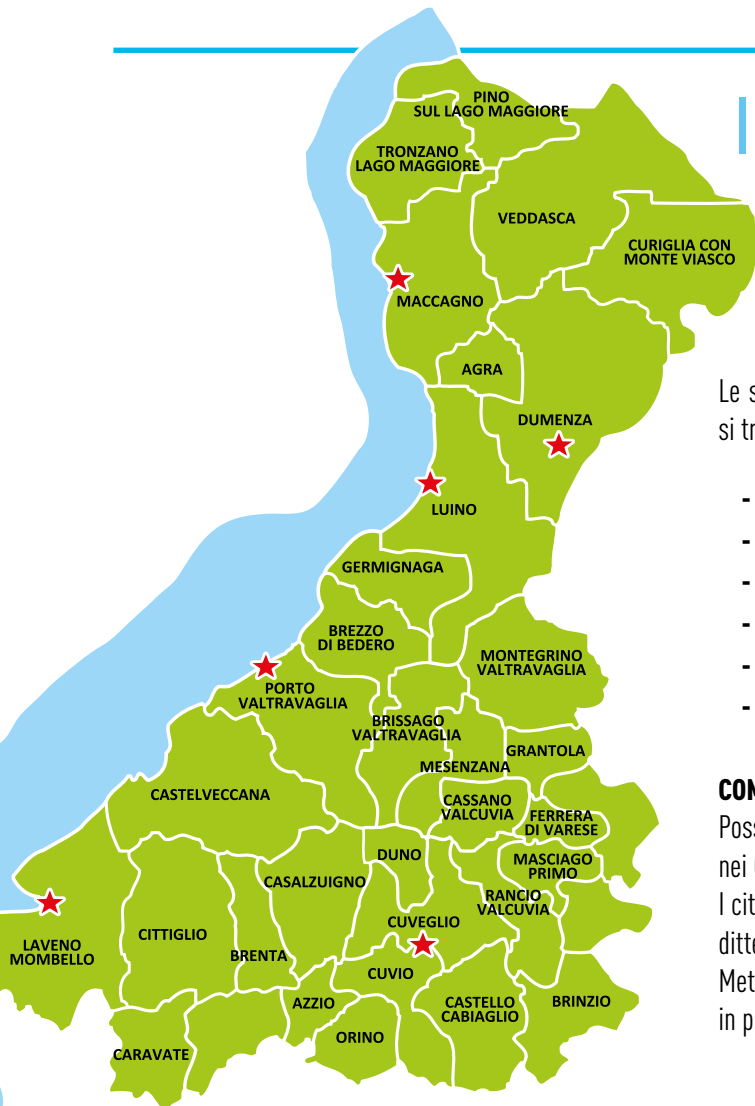
## COME

Usa il **sacco viola semitrasparente**. Mettilo a bordo strada nei giorni previsti.

*Attenzione: per facilitare le operazioni di raccolta i sacchi vanno chiusi e non devono essere troppo pesanti.*



VIOLA  
purple - lila  
أرجواني



## I CENTRI DI RACCOLTA

Le strutture operanti sul territorio della Comunità Montana Valli del Verbano si trovano:

- **Cuveglio**, località Cavona
- **Dumenza**, viale Europa, località Fraccia
- **Laveno Mombello**, in via Sangiano 90
- **Luino**, via Gorizia, località Cucco
- **Maccagno**, via Reschigna 6
- **Porto Valtravaglia**, località Trigo

### COME

Possono accedervi tutti gli utenti che hanno un'abitazione o un'attività presente nei Comuni della Comunità Montana Valli del Verbano.

I cittadini per accedervi devono esibire la CRS (Carta Regionale dei Servizi); le ditte, l' EcoCard e il formulario (FIR) debitamente compilato.

Mettere i rifiuti nei cassoni e nei contenitori seguendo le indicazioni che trovate in piattaforma. Se necessario fatevi aiutare dal personale di servizio.



## COSA

A seconda che tu sia un privato o una ditta potrai portare al Centro di Raccolta diverse tipologie di rifiuti.

### I Privati

Gli utenti privati possono portare in una qualsiasi dei sei Centri i seguenti rifiuti:

- Ingombranti (materassi, poltrone, divani, sedie ecc..)
- Inerti derivanti da piccole demolizioni (domestiche, cioè del fai da te)
- Vetro, vetro in lastre, specchi e contenitori
- Carta, confezioni o contenitori in Tetra Pak e cartone
- Legno (mobili dismessi, bancali e legno vario)
- Residui vegetali (patature, tronchi e rami, foglie, sfalci d'erba)
- RAEE grandi, piccoli ( lavatrici, frigo, lavastoviglie, computer e stampanti , monitor e tv)
- Contenitori Te/o F, Farmaci Scaduti, Pile Esauste, Toner esausti, vernici, tubi fluorescenti
- Oli e grassi alimentari e oli minerali

### Le Ditte

A seconda del Centro di Raccolta potrai portare alcune tipologie di rifiuti; nel dubbio contatta il numero verde.

	Carta e Cartone	Legno	Metallo	Sfalci e potature	Imballaggi in vetro
<b>Laveno Mombello</b>	■	■	■	■	
<b>Cuveggio</b>	■	■	■	■	■
<b>Luino</b>	■	■	■	■	■
<b>Porto Valtravaglia</b>	■	■	■	■	
<b>Maccagno</b>	■		■	■	
<b>Dumenza</b>		■	■	■	



## GLI ORARI DEI CENTRI DI RACCOLTA

### QUANDO

I Centri di Raccolta della Comunità Montana rispettano i seguenti orari:

	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab	Dom
<b>Laveno Mombello</b>	14.00 - 17.00	14.00 - 17.00	CHIUSO	14.00 - 17.00	14.00 - 17.00	14.00 - 17.00	9.00- 12,00
<b>Cuveglia</b>	9.00-12.30 14.00 - 17.00	CHIUSO	9.00-12.30 14.00 - 17.00	9.00-12.30 14.00 - 17.00	9.00-12.30 14.00 - 17.00	9.00-16.30	9.00-12,00
<b>Luino</b>	9.00-12.00 14.00 - 17.30	9.00-12.00 14.00 - 17.30	9.00-12.00 14.00 - 17.30	9.00-12.00 14.00 - 17.30	9.00-12.00 14.00 - 17.30	9.00-12.00 14.00 - 17.30	9.00-12,30
<b>Porto Valtravaglia</b>	9.00-12.00 14.00 - 17.30	9.00-12.00 14.00 - 17.30	CHIUSO	9.00-12.00 14.00 - 17.30	9.00-12.00 14.00 - 17.30	9.00-12.00 14.00 - 17.30	9.00-12,30
<b>Maccagno</b>	9.00-12.00 14.00 - 17.30	CHIUSA	9.00-12.00 14.00 - 17.30	CHIUSO	CHIUSO	9.00-12.00 14.00 - 17.30	CHIUSO
<b>Dumenza</b>	CHIUSO	CHIUSO	CHIUSO	09.00,12.00 14.00-17,00	CHIUSO	9.00-12.00 14.00 - 17.30	CHIUSO





GUIDE TO RECYCLING IN THE MOUNTAIN COMMUNITY MUNICIPALITIES OF VALLI DEL VERBANO

## Reduce, Reuse, Recover, Recycle. The 4Rs that are good for the Environment.

Dear fellow citizens,

the recycling of waste is a good habit because a clean environment, an asset that belongs to everyone, also calls for responsible behaviour that also takes care of the details when it comes to waste. This behaviour can be summed up in the rule of the 4 Rs:

1. **Reduce:** consuming well (therefore throwing away less);
2. **Reuse:** if you can, give things a second life;
3. **Recycle:** if you throw something away correctly, it can become new material;
4. **Recover:** if you throw something away correctly, you can get something from it, whether it is material or energy.

Making the rule of the 4 R's a good habit helps to keep the environment cleaner and reduce costs in waste management services.

**For this reason and many more, we at the Recycling Centre do it seriously.**

## CHANGES

**From next January 2014 there will be some important changes:**

- The paper collection will be done with the **Carton-Box**, a practical white 50 lt plastic container, and the collection of waste cooking oil will be done with the Olimax container. Both containers were delivered to you with this brochure;
- There will be an **Eco-Sportello** (desk) opened at the Comunità Montana Valli del Verbano office, to give and receive information on services related to recycling and waste collection, and for environmental education activities for citizens and young people;
- A website will be activated at [www.dovelobutto.org/vallidelverbano](http://www.dovelobutto.org/vallidelverbano) where you will find valuable information on where and how to dispose of your waste.
- The Recycling Centres of Laveno Mombello, Cavona, Porto Valtravaglia and Luino will also be open on Sunday morning.

## DOOR-TO-DOOR COLLECTION

This refers to **Food waste** (Leftover food), **Paper** with the **Tetra Pak**, **Plastic**, **Glass** with **Tins** and **Dry residual waste** (waste which is not recyclable or dangerous).

### HOW TO DISPOSE OF WASTE

Containers and bags must not be too heavy, must be tightly closed, **and placed at the roadside before 5:00 am on collection day** (or after 8:00 pm the day before).

The bags should not contain the wrong type of waste. For example, if there is glass in the bag for Dry residual waste, that bag will not be collected; it will be left where it is with a notification; whoever mixes waste must take the bag back and, at the next collection, leave the waste correctly recycled on the roadside. Improperly recycled waste could also be subject to a fine.

### WHEN YOU DISPOSE OF WASTE

**Food Waste twice a week**, and **Dry residual waste** is collected **once a week**, while **Glass**, and **Paper** with the **Tetra Pak** and **Plastic**, once **every 2 weeks**.

The Mountain Community of Valli del Verbano is divided into five operational areas and each municipality has its own collection calendar.

**Waste is not collected on January 1st and December 25th.** If a collection falls on those days, the waste is disposed of during the collection dates following those ones.

### IMPORTANT.

For door-to-door collection, days and times are listed on the calendar.

On the following pages, pay attention to the Door-to-Door symbols: they have reminders of how to properly dispose of waste.



Door-to-door collection



Door-to-door collection on reservation



Bags or plastic bags are used



The condominium's tubs or bins are used



The "Carton-Box" is used



Biodegradable bags or sacks are used (those made with natural starches or paper)



## FOOD WASTE

### DOOR-TO-DOOR COLLECTION

This is a third of your waste and by recycling it, it is made into compost, a valuable natural fertilizer, useful in agriculture and floriculture. The organic waste you throw away in one year can nourish 100 square meters of land.

#### WHAT

Cooking leftovers and scraps (raw or cooked, but not hot): egg shells, bones, fish bones, leftover bread, peels and fruit scraps, vegetable scraps. Filters and teabags for tea, chamomile, herbal teas and coffee grounds. Cut flowers, houseplant remnants (without vase). Cold wood ashes.

#### HOW

Put it in **biodegradable bags made of Mater-bi** (corn starch), to be placed on side of the road with the **Brown container** or with the **wheeled bins**.

*Warning: for Food Waste, never use ordinary plastic bags; as they are not biodegradable, they would jeopardize the final recycled material. The organic bag will be damaged if you fill it with hot foods or liquids.*



## PAPER AND TETRA PAK

### DOOR-TO-DOOR COLLECTION

More than a quarter of your waste is composed of Paper and Cardboard. Making 1 tonne of paper with recycled paper, we save, along with the raw material (trees) and energy, 25 cubic meters of water.

#### WHAT

Newspapers, magazines, books and notebooks. Sheets of paper, envelopes, notes/tickets. Paper bags (clean) and cardboard rolls. Boxes made of heavy or lighter cardboard (those for pasta, rice, soap, sugar or salt). Tetra Pak packages or containers (containers for milk, for beverages and the like).

#### HOW

Use the white **Carton-Box** or the **wheeled bin** (condominium). Put it on the roadside on the days indicated. Bring it back inside after the operators have emptied it.



## PLASTIC

### DOOR-TO-DOOR COLLECTION

Plastic is not biodegradable, and when disposed of incorrectly, lingers on for hundreds of years.

It is valuable when recycled: with 40 bottles, a jacket in synthetic fibres can be made..

#### WHAT

Bottles, flasks and dispensers. Jars and lids (to be separated from the main packaging if made of other material). Plastic film for packaging (like that for wrapping bottles for beverages or toilet paper), including bubble wrap (the wrap which protects products from jolts). Sacks and bags (including shopping bags). Shopping bags (including those for food). Tubs, jars and packaging for food (including egg cartons) both in transparent plastic and polystyrene foam. Disposable plates and cups. Shaped containers (blister packs). Nets for fruits and vegetables. Boxes (like those for clothing).

#### HOW

Use the **yellow translucent bag**. Put it on the roadside on the days indicated.

*Warning: remove the residue and quickly rinse the bottles and flasks, then flatten them to reduce their volume. These are not disposed of with the Plastic, but with Dry residual waste: disposable cutlery, toys, clothes hangers, rubber objects. The quality of the collection is essential for recycling. When in doubt, put it in Dry residual waste.*

#### BOX: THE SYMBOLS OF PLASTIC RECYCLABLE

This collection covers only **PACKAGING**, that is, objects made especially for containing goods and products.



## GLASS AND CANS

### DOOR-TO-DOOR COLLECTION

Glass and metal can be recycled almost indefinitely with savings in raw materials and more: if in making 1 tonne of glass we use recycled waste for half of the required material, we save at least 1/3 of the energy.

#### WHAT

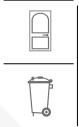
**Glass:** Bottles and containers for foods, liquids and personal hygiene. Jars and glasses.

**Iron/Aluminium:** Cans, tins and containers made of aluminium or tinplate for food and beverages (drinks, tuna, tomatoes, peas, beans...).

#### HOW

These are put in **containers** and in the **green wheeled bins**, left on the road-side on the days indicated.

*Warning: to remove residue, empty and quickly rinse the containers.*



## BULKY WASTE, WEEE (ELECTRICAL - ELECTRONIC)

DELIVERY TO THE RECYCLING CENTRES  
AND DOOR-TO-DOOR COLLECTION ON RESERVATION

#### WHAT

**Bulky waste: mattresses, sofas, armchairs, furniture and furnishings in general, doors and fixtures; rubble in small quantities, panes of glass and metal objects;**

**Large and small WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment), i.e. refrigerators, washing machines, televisions, small appliances, computers and printers, etc.

#### HOW

Go to one of the 6 mountain community recycling centres (see below).

To have access you must show the **CRS** (Regional Service Card).

For citizens who do not have vehicles, there is a home collection service on



reservation. Call the toll-free number **800 13 55 86** for the Ecosportello and make a reservation for collection.

*Warning: the amount of waste must not exceed a cubic meter. The service is exclusively for private households.*



## PHARMACEUTICALS

COLLECTION ON DELIVERY

If released into the environment, substances contained in medicinal products can accumulate in living organisms and become highly toxic elements. For this reason, expired or unused medications and the containers that are in direct contact with them should be properly disposed of.

#### HOW AND WHERE

The pharmaceuticals are disposed of in special containers, which you can find at pharmacies, and Recycling Centers.



## USED BATTERIES

COLLECTION ON DELIVERY

A battery contains an average of 1 gram of mercury; it seems like a small amount, but that gram can pollute up to 1 million gallons of water or 20 tons of food. Batteries contain other metals, less harmful than mercury, but still highly toxic: nickel, cadmium and silver. All recoverable thanks to recycling.

#### HOW AND WHERE

Used batteries are disposed of in special containers. Used batteries can also be taken to the Recycling Centres.



## T AND/OR F

COLLECTION ON DELIVERY

**T** stands for Toxic and **F** for Flammable. These products can be recognized by the one or more than one of the four hazard symbols on the package. Both the residuals of these and their containers (even empty) should be disposed

of properly.

### WHAT

Products for household cleaning (ammonia, bleach, trichlorethylene, solvents, thinners), car cleaning (polishes, detergents), personal care (cosmetics and lacquers), for gardening (biocides and pesticides) and for DIY (paints, glues, thinners and solvents).

### WHERE

These wastes are collected at the Recycling Centres.



## USED CLOTHING

### COLLECTION ON DELIVERY

A garment that you no longer use, if in good condition, could be used by someone else who could not afford to buy it new. Why send it to be burned?

### HOW

Used clothing that is in good condition and clean, can be put in a bag and then in the special containers in the area or at the Recycling Centres.



## USED COOKING OILS

### COLLECTION ON DELIVERY

Disposing of oil in the sink complicates the operation of water treatment plants, and as it is not water soluble, it ends up in the sea, suffocating the aquatic environment. Collected and recycled, oil is a small treasure: it is used to make soaps, fats for leather tanning, bio-fuels and lubricants.

### WHAT AND HOW

All those oils and fats used in cooking. Use the small **Olimax** tank to collect it. Once full, bring it to the Recycling Centres and empty it into the appropriate containers.

For bars, restaurants and pizzerias, there is a door-to-door service, with an Econord spa reservation number at **800 13 55 86**.



## GREEN WASTE

### COLLECTION ON DELIVERY

### WHAT AND HOW

Cuttings from pruning and foliage are taken to the Recycling Centres.



## DRY RESIDUAL WASTE

### DOOR-TO-DOOR COLLECTION

If you have recycled correctly, very little non-recyclable waste remains. Dry residual waste can then be recovered as energy, in complete safety, transforming it into RDF that is used as fuel in cement kilns.

### WHAT

Plastic items, toys, nylon sheets, hangers, bags, baskets and backpacks, rubber objects (i.e. hoses for irrigation), audio and video cassettes, plastic covers. Wax paper, plastificated and dirty paper. Stockings, tights, rags, dirty paper napkins and tissues. Shoes and clothing in poor condition. Diapers, gauze and bandages. Litter for small animals. Vacuum cleaner dust.

### COME

Use the translucent purple bag. Put it on the roadside on the days indicated.

*Warning: to facilitate the collection operations, the bags must be closed and must not be too heavy.*

## THE RECYCLING CENTRES

The centres operating in the territory of the Comunità Montana Valli del Verbano are:

- **Cuveglia**, locality of Cavona
- **Dumenza**, Viale Europa, locality of Fraccia
- **Laveno Mombello**, on Via Sangiano 90
- **Luino**, Via Gorizia, locality of Cucco
- **Maccagno**, Via Reschigna 6
- **Porto Valtravaglia**, locality of Trigo

### COSA

Depending on whether you are an individual or a business, you can bring different types of waste to the Recycling Centre.

#### Private citizens

Private citizens can bring the following waste to any of the six centres:

- Bulky waste (mattresses, armchairs, sofas, chairs, etc. ...)
- Aggregates resulting from small demolition jobs (domestic, i.e. DIY)
- Glass, flat glass, mirrors and containers
- Paper, Tetra Pak packaging or containers and cardboard
- Wood (old furniture, pallets and various other wooden items)
- Plant residuals (cuttings from pruning, tree trunks and branches, leaves, grass clippings)
- Big and small WEEE - appliances (washing machines, fridges, dishwashers, computers and printers, monitors and TVs)
- T and/or F containers, expired pharmaceuticals, used batteries, used toner, paints, fluorescent lighting tubes
- Edible oils and fats, and mineral oils

### HOW

These may be accessed by all users who have a home or business in the municipalities of the Mountain Community of Valli del Verbano.

In order to have access, citizens must show their CRS (Regional Services Card); businesses must present the EcoCard and the form (FIR) properly filled out.

Put the waste in the bins and containers following the directions found on the platform. If necessary, get help from the staff.

#### Businesses

Depending on the Recycling Centre, businesses can bring certain types of waste:

	Paper and cardboard	Wood	Metal	Cuttings and prunings	Glass packaging
<b>Laveno Mombello</b>	■	■	■	■	
<b>Cuveglia</b>	■	■	■	■	■
<b>Luino</b>	■	■	■	■	■
<b>Porto Valtravaglia</b>	■	■	■	■	
<b>Maccagno</b>	■		■	■	
<b>Dumenza</b>		■	■	■	



## RECYCLING CENTRE OPENING HOURS

### WHEN

The Comunità Montana Recycling Centres follow the schedules indicated in the table on page 14.



## ANLEITUNG ZUR GETRENNTEN ABFALLSAMMLUNG IN DEN ORTSCHAFTEN DER GEMEINDE MONTANA VALLI DEL VERBANO

### Abfall reduzieren, wieder verwerten, sammeln und recyceln. Diese vier Grundsätze sorgen für eine gesunde Umwelt

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

abfall getrennt zu sammeln ist eine gute Angewohnheit, weil die Sauberkeit unserer gemeinsamen Umwelt auf einem verantwortungsbewussten Verhalten jedes Einzelnen beruht. Dabei kommt es auf einige Details an, die jeder bei der Abfallentsorgung anhand der folgenden vier Grundregeln beherzigen sollte:

- 1. Abfall reduzieren:** Passen Sie Ihre Einkäufe an Ihren Verbrauch an, sodass Sie weniger wegwerfen müssen;
- 2. Wieder verwertene:** Geben Sie alten Dingen nach Möglichkeit ein neues Leben;
- 3. Recyceln:** Wenn Sie Abfall getrennt entsorgen, kann dieser zu neuen Rohstoffen recycelt werden;
- 4. Abfall sammeln:** Wer Abfall richtig entsorgt, hilft dabei, neue Rohstoffe oder Energie zu schaffen.

Beherzigen Sie bei der Abfallentsorgung diese vier Grundregeln, und helfen Sie mit, die Umwelt sauber zu halten und die Kosten der städtischen Abfallwirtschaft gering zu halten.

**Aus diesen und vielen anderen Gründen nehmen wir die getrennte Abfallsammlung sehr ernst.**

## NEUE ÄNDERUNGEN

**Ab Januar 2014 ergeben sich einige wichtige Änderungen:**

- Papier wird ab diesem Stichtag in der so genannten **Carton-Box** gesammelt, einem praktischen 50-Liter-Behälter aus weißem Plastik. Die Sammlung alter Küchenfette erfolgt über den Behälter **Olimax**. Beide Behälter werden zusammen mit diesem Leitfaden ausgeliefert.
- Am Sitz der Gemeinde von Montana Valli del Verbano eröffnet unser **Eco-Sportello**. Dieser Schalter versorgt Sie mit Informationen zu den Serviceleistungen der Abfallwirtschaft und führt durch verschiedene Aktivitäten zur Umweltaufklärung unserer Schüler und Bürgerinnen und Bürger bei.
- Die neue Website [www.dovelobutto.org/vallidelverbano](http://www.dovelobutto.org/vallidelverbano) versorgt Sie mit nützlichen Informationen über die richtige Entsorgung Ihrer Abfälle.
- Die Abfallsammelstellen von Laveno Mombello, Cavona, Porto Valtravaglia und Luino sind jetzt auch am Sonntagmorgen geöffnet.

## DIE MÜLLABFUHR DER EINZELNEN HAUSHALTE

Diese betrifft **Bioabfälle** (Essensreste), **Papier** und **Tetra pak**, **Plastik**, **Glas** und **Dosen** sowie **trockene Restmüllabfälle** (nicht recycelbare Abfälle, kein Sondermüll).

### ANLEITUNG ZUR ABFALLENSORGUNG

Die gut verschlossenen und nicht zu schweren Behälter und Säcke **müssen am Tag der Abholung bis 5:00 Uhr morgens** (oder am Abend davor ab 20:00 Uhr) am Straßenrand bereitgestellt werden.

Die Säcke dürfen keine falschen Abfälle enthalten. Wenn beispielsweise ein Sack der Restmüllabfuhr Glas enthält, so wird dieser nicht abgefahren und mit einer Benachrichtigung versehen. Wenn Abfälle gemischt entsorgt wurden, müssen diese getrennt und zum Zeitpunkt der nächsten Abfuhr am Straßenrand bereitgestellt werden. Die gemischte Entsorgung von Abfällen kann mit einer Geldbuße geahndet werden.

### HÄUFIGKEIT DER MÜLLABFUHR

**Bioabfälle zweimal die Woche, Restmüllabfälle einmal die Woche, Glas, Papier und Tetra pak sowie Plastikabfälle alle zwei Wochen.**

Die Gemeinde Montana Valli del Verbano ist in fünf Abfuhrbereiche eingeteilt, die jeweils einen eigenen Abfuhrkalender haben.

**Am 1. Januar und 25. Dezember erfolgt keine Abfuhr.** Wenn ein Abfuhrtag für einen dieser Tage geplant ist, ist der Abfall am darauf folgenden Abfuhrtag bereitzustellen.

### WICHTIG.

Die Termine für die Hausmüllabfuhr finden Sie in Ihrem Abfallkalender.

Achten Sie auf den folgenden Seiten auf die Symbole für die Hausmüllabfuhr. Sie sollen Sie an eine ordnungsgemäße Abfalltrennung erinnern.



Hausmüllabfuhr



Angemeldeter Zusatztermin Hausmüllabfuhr



Verwendet werden Säcke oder Tüten aus Plastik



Verwendet werden Tonnen für die Hausmüllabfuhr



Verwendet wird die "Carton-Box"



Verwendet werden biologisch abbaubare Säcke oder Tüten (aus Papier oder sonstigen biologischen Materialien)



## BIOABFÄLLE

### HAUSMÜLLABFUHR

Bioabfälle stellen ein Drittel unserer Abfälle dar. Durch eine ordnungsgemäße Entsorgung werden diese zu Kompost recycelt, einem kostbaren, natürlichen Dünger für Landwirtschaft und Gartenbau. Mit den Bioabfällen, die ein Haushalt pro Jahr produziert, können 100 Quadratmeter Boden gedüngt werden.

#### WAS

Küchenabfälle und Essensreste (roh oder gegart, jedoch nicht heiß): Eierschalen, Knochen, Fischgräten, Brotreste, Gemüse- und Obstschalen. Teebeutel und Kaffeesatz. Blumen, Zimmerpflanzen (ohne Töpfe oder Behälter). Asche von verbranntem Holz.

#### WIE

Die biologisch abbaubaren Abfallsäcke in der braunen Tonne oder im Rollcontainer an den Straßenrand stellen.

*Achtung: Für die Sammlung von Bioabfällen keine Plastiksäcke verwenden. Weil diese nicht biologisch abbaubar sind, beeinträchtigen sie das Ergebnis der getrennten Abfallsammlung. Die Biosäcke reißen, wenn heiße oder flüssige Abfälle eingefüllt werden.*



## PAPIER UND TETRA PAK

### HAUSMÜLLABFUHR

Ein Viertel der Hausmüllabfälle besteht aus Papier und Pappe. Wird zur Herstellung von einer Tonne Papier Altpapier verwendet, so spart dies zusätzlich zu primären Rohstoffen (Bäume) und Energie 25 Kubikmeter Wasser.

#### WAS

Zeitungen, Zeitschriften, Bücher und Hefte. Blätter, Umschläge, Karten. (Saubere) Papiertüten und Papprollen. Schachteln aus Papier und Pappe (z. B. Nudelkartons, Waschmittelkartons, Zucker- oder Salzverpackungen). Behälter aus Tetrapack (Milch- und Getränketüten o.ä.).

#### WIE

Verwenden Sie zur Entsorgung die weiße **Carton-Box** oder den Rollcontainer Ihres Haushalts. Stellen Sie diese an den vorgesehenen Tagen an den Straßenrand. Stellen Sie die geleerten Gefäße zurück ins Haus.



## PLASTIK

### HAUSMÜLLABFUHR

Plastik ist nicht biologisch abbaubar und bleibt bei falscher Entsorgung Jahrzehnte im Boden vorhanden.

Recyceltes Plastik ist kostbar: Aus 40 Flaschen kann beispielsweise eine Jacke aus Synthetikfasern hergestellt werden.

#### WAS

Flaschen, Flacons und Zerstäuber. Dosen mit Deckeln (Umverpackung vorher getrennt entsorgen, wenn diese aus anderem Material ist). Verpackungsfolie (Verbundverpackungen für Getränkeflaschen oder Toilettenpapier) einschließlich Blisterfolie (zum Schutz vor Stößen). Tüten und Säcke (einschließlich Einkaufstüten). Tütchen (z. B. für Lebensmittel). Wannen und kleinere Behälter für Lebensmittel aus transparentem Plastik und geschäumtem Polystyrol. Plastikteller und Plastikbecher. Geformte Plastikbehälter. Netze für Obst und Gemüse. Schachteln (z. B. für Kleidungsstücke).

#### WIE

Verwenden Sie zur Entsorgung den **gelben, halbdurchsichtigen Sack**. Stellen Sie diesen an den vorgesehenen Tagen an den Straßenrand.

*Achtung: Reste aus Flaschen und Flacons entfernen und diese ausspülen. Platzsparend zusammendrücken. Nicht in den Plastikabfall, sondern in den Restmüll gehören: Plastikbesteck, Spielzeuge, Kleiderbügel, Gegenstände aus Gummi. Die Qualität der Abfallsammlung ist ein ausschlaggebendes Kriterium für das Recycling. Geben Sie daher Plastikgegenstände im Zweifelsfall in den Restmüll.*

#### Die Symbole der recyclingfähigen Verpackungsmaterialien aus Plastik

Diese Abfallentsorgung betrifft nur **VERPACKUNGSMATERIALIEN**, das heißt, Materialien, die speziell für den Transport und die Aufbewahrung von Waren und Produkten geschaffen wurden.





## GLAS UND DOSEN

### HAUSMÜLLABFUHR

Glas und Metall können quasi unendlich wieder verwertet werden, was Rohstoffe spart und viele weitere Vorteile bietet: Wenn bei der Herstellung einer Tonne Glas zur Hälfte Altglas eingesetzt wird, so spart dies ein Drittel des Energieverbrauchs.

#### WAS

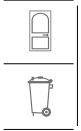
**Glas:** Flaschen und Behälter für Lebensmittel, Flüssigkeiten und Körperpflege-mittel. Einmachgläser, Trinkgläser und kleinere Gefäße.

**Eisen/Aluminium:** Trink- und Konservendosen sowie Behälter aus Aluminium für Getränke und Lebensmittel (z. B. Fischkonserven, Eingemachtes).

#### WIE

In den grünen Abfallbehältern am Tag der Abfuhr an den Straßenrand stellen.

*Achtung:* Behälter restlos entleeren und vor dem Entsorgen ausspülen.



## SPERRMÜLL UND ELEKTROGERÄTE

### ABGABE AN DEN SAMMELSTELLEN UND ABHOLUNG AUF ANFRAGE

#### WAS

**Sperrmüll:** Matratzen, Sofas, Sessel, allgemeine Möbel und Einrichtungsge-genstände, Türen und Türrahmen, Renovierungs- und Bauabfälle in geringen Mengen, Glasscheiben und Gegenstände aus Metall.

**Kleinere oder mittlere Elektrogeräte (RAEE):** z. B. Kühlschränke, Wasch-maschinen, Fernseher, kleine Haushaltsgeräte, Computer, Drucker usw.

#### WIE

Abzugeben in einer der sechs Sammelstellen der Gemeinde (siehe unten).

Bei der Zufahrt ist der CRS-Ausweis (Carta Regionale dei Servizi) vorzuweisen. Bürger, die über kein geeignetes Transportfahrzeug verfügen, können eine Ab-holung zu Hause vereinbaren. Vereinbaren Sie die Abholung mit dem Eco-Sportello unter der gebührenfreien Rufnummer 800 13 55 86.

*Achtung:* Die Menge der Abfälle darf einen Kubikmeter nicht über-



## MEDIKAMENTE

### RÜCKGABE DURCH DEN VERBRAUCHER

Gelangen Medikamentenabfälle in die Umwelt, können die enthaltenen Subs-tanzen sich in lebenden Organismen ansammeln und in höchst giftige Schad-stoffe verwandeln. Daher müssen abgelaufene oder nicht verwendete Medika-mente sowie deren Behälter ordnungsgemäß entsorgt werden.

#### WIE UND WO

In den Apotheken und Sammelstellen stehen Sammelbehälter für Medikamente bereit.



## GEBRAUCHTE BATTERIEN

### RÜCKGABE DURCH DEN VERBRAUCHER

Eine Batterie enthält im Durchschnitt 1 Gramm Quecksilber. Dies scheint wenig zu sein, aber ein Gramm kann bis zu eine Million Liter Trinkwasser oder 20 Ton-nen Lebensmittel vergiften. Batterien enthalten auch andere, weniger gefährli-che Metalle als Quecksilber, die ebenfalls hoch giftig sind, wie Nickel, Kadmium und Silber. Dank der Abfalltrennung können diese fachgerecht entsorgt werden.

#### WIE UND WO

Leere Batterien sind über die entsprechenden Abfallbehälter zu entsorgen. Ge-brauchte Batterien können auch in den Sammelstellen abgegeben werden.



## T UND/ODER F (GIFTIGE UND ENTLAMMBARE ABFÄLLE)

### RÜCKGABE DURCH DEN VERBRAUCHER

T steht für Toxic (giftig) und F für Flamable (entflammbar). Diese Produkte sind auf ihrer Verpackung mit einem oder mehreren der folgenden Gefahrensymbole gekennzeichnet. Sowohl die Abfälle, als auch deren Behälter (auch leer) sind ordnungsgerecht zu entsorgen.



## WAS

Haushaltsübliche Reinigungsmittel (Ammoniak, Chlorbleiche, Lösungsmittel, Verdünnung), Reinigungsmittel für Autos (Politur, Waschmittel), Produkte für die Körperhygiene (Kosmetika und Lacke), Gartenpflegeprodukte (Insektizide, Pflanzenschutzmittel) und Heimwerkerbedarf (Lacke, Kleber, Lösungsmittel und Verdünnung).

## WO

Diese Abfälle müssen bei den Sammelstellen abgegeben werden.



## ALTKLEIDER

### RÜCKGABE DURCH DEN VERBRAUCHER

Gut erhaltene Kleider können nach Gebrauch noch von anderen Personen getragen werden. Darum gehören sie nicht in die Restmülltonne.

## WIE

Die gebrauchten, gut erhaltenen und sauberen Altkleider in einen Sack geben und in den entsprechenden Altkleidercontainern entsorgen oder in den Sammelstellen abgeben.



## KÜCHENFETTE UND ÖLE

### RÜCKGABE DURCH DEN VERBRAUCHER

Öl und Bratfett, das über den Abguss in der Küche entsorgt wird, erschwert die Abwasserreinigung in den Klärwerken. Da das Fett nicht wasserlöslich ist, gelangt es in Bäche und Flüsse und schädigt somit Flora und Fauna. Wird altes Speiseöl gesammelt, so kann es zu einem wertvollen Rohstoff für die Herstellung von Seifen, Fetten, Biokraftstoffen und Schmiermitteln werden.

## WAS UND WIE

Alle bei der Zubereitung von Lebensmitteln verwendeten Öle und Fette. **Sammeln Sie diese im Olimax-Kanister.** Bringen Sie den vollen Kanister in die Sammelstelle und leeren Sie diesen dort in die vorgesehenen Behälter aus.

**Für Bars, Restaurants und Imbisse erfolgt die Abholung nach vorheriger Terminvereinbarung unter der gebührenfreien Rufnummer 800 13 55 86 der Econord SPA.**

Auch Haushalte in Ballungszentren oder Wohngebieten können die Abholung zu Hause telefonisch vereinbaren.

*Achtung: Kein heißes Öl in den Olimax-Kanister füllen. Kein gebrauchtes Mineralöl (Motorenöl oder ähnliches von KFZ, Motorrädern usw.) einfüllen.*



## GRÜNABFÄLLE

### RÜCKGABE DURCH DEN VERBRAUCHER

## WAS UND WIE

Bringen Sie Gartenabfälle und Laub in die Sammelstellen.



## RESTMÜLLABFUHR

### HAUSMÜLLABFUHR

Wenn Sie Ihren Hausmüll sauber getrennt haben, bleibt nur wenig übrig, das nicht recycelbar ist. Der Restmüll kann als Brennstoff unter Einhaltung höchster Sicherheitsmaßnahmen in Müllverbrennungsanlagen in neue Energie verwandelt werden.

## WAS

Plastikgegenstände, Spielzeuge, Nylontücher, Kleiderbügel, Taschen, Rucksäcke, Gegenstände aus Gummi (z. B. Bewässerungsschläuche), Audio- und Videokassetten, Plastikplanen. Beschichtetes oder mit Plastik bezogenes und schmutziges Papier. Strumpfhosen, Putzlappen, gebrauchte Papierservietten und Taschentücher. Schuhe und schlecht erhaltene Kleidungsstücke. Windeln, Mulltücher und Verbandsmaterialien. Streu für kleinere Haustiere. Staubsaugbeutel.

## COME

**Verwenden Sie zur Entsorgung den violetten, halbdurchsichtigen Sack.** Stellen Sie diesen an den vorgesehenen Tagen an den Straßenrand.

*Achtung: Um die Abfallentsorgung zu erleichtern, sollten die Säcke geschlossen werden und nicht zu schwer sein.*



## I CENTRI DI RACCOLTA

Adressliste der Sammelstellen der Gemeinde Montana Valli del Verbano:

- **Cuveglio**, in der Ortschaft Cavona
- **Dumenza**, Viale Europa, in der Ortschaft Fraccia
- **Laveno Mombello**, Via Sangiano 90
- **Luino**, Via Gorizia, in der Ortschaft Cucco
- **Maccagno**, Via Reschigna 6
- **Portovaltravaglia**, in der Ortschaft Trigo

### WAS

Privat- und Geschäftsleute können in der Sammelstelle verschiedene Arten von Abfällen entsorgen.

#### Private Haushalte

Die folgenden Abfälle können in einer der sechs Sammelstellen abgegeben werden:

- Sperrmüll (Matratzen, Sessel, Sofas, Stühle usw.)
- Kleinere Renovierungs- und Bauabfälle
- Glas, Glasscheiben, Spiegel und Behälter aus Glas
- Papier, Verpackungen und Behälter aus Tetrapack und Pappe
- Holz (demontierte Möbel, Bänke, Holzlatten usw.)
- Pflanzliche Abfälle (Grünabfälle, Zweige und Äste, Laub, Mähgut)
- Große und kleine Elektrogeräte (RAEE) (Waschmaschinen, Spülmaschinen, Computer, Drucker, Bildschirme und Fernseher)
- TF-Behälter, abgelaufene Medikamente, leere Batterien, verbrauchter Toner, Lacke, Leuchtstoffröhren
- Lebensmittelfette und -öle sowie Mineralöle



## DIE ÖFFNUNGSZEITEN DER SAMMELSTELLEN

### WANN

Die Sammelstellen der Comunità Montana öffnen zu den in der Tabelle auf Seite 14 angegebenen Zeiten.

### WIE

Zugang zu den Sammelstellen haben alle Verbraucher mit einem Wohnsitz oder einer geschäftlichen Niederlassung in den Gemeinden der Comunità Montana Valli del Verbano.

Beim Zugang ist der CRS-Ausweis (Carta Regionale dei Servizi) sowie bei Unternehmen die EcoCard und das vollständig ausgefüllte Formular (FIR) vorzulegen. Die Abfälle sind in den vor Ort gekennzeichneten entsprechenden Tonnen und Containern zu entsorgen. Fragen Sie bei Bedarf das Servicepersonal.

### Unternehmen

Als Unternehmer können Sie in den Sammelstellen die folgenden Abfallarten abgeben:

	Papier und Pappe	Holz	Metall	Garten und Grünabfälle	Verpackungen aus Glas
<b>Laveno Mombello</b>	■	■	■	■	
<b>Cuveglio</b>	■	■	■	■	■
<b>Luino</b>	■	■	■	■	■
<b>Porto Valtravaglia</b>	■	■	■	■	
<b>Maccagno</b>	■		■	■	
<b>Dumenza</b>		■	■	■	

## مراكز التجميع

الهياكل العاملة في إقليم مونتانا فلاي ديل فيربانو هي:

- **كوفيليو**. منطقة كافونا
- **دومينترا**. شارع أوروبا. منطقة فرانشا
- **لافينو مومبيلو**. شارع ساخانو 90
- **لويانو**. شارع غوريزيا. منطقة كوكو
- **ماكانيو**. شارع ريسكينيا 6
- **بورتو ترفافايا**. منطقة تريغو

### كيف

يمكن أن يستفيد منها كافة المستخدمين الذين لديهم منزل أو نشاط متواجد في بلدية مونتانا فلاي ديل فيربانو للولوج يجب على المواطنين تقديم البطاقة الإقليمية للخدمات (CRS). وعلى الشركات تقديم بطاقة إيكو كارد EcoCard واستمارة (FIR) معبأة على النحو اللازم. ضع النفايات في صناديق وحوايات حسب الإشارات الموجودة على المنصة. إذا كنت في حاجة للمساعدة قم باستشارة الموظفين.

### ماذا

اعتمادا على ما إذا كنت حواص أو شركة يمكنك حمل أنواع مختلفة من النفايات إلى مراكز التجميع.

### الخواص

يمكن للمستخدمين الخواص حمل النفايات إلى أي من مراكز التجميع الستة النفايات التالية:

- النفايات ذات الحجم الكبير: المفارش و الأرائك والكراسي إلخ...
- الأنقاض الناتجة عن الهدم الخفيف (المنزلي الذي تقوم به بنفسك)
- الزجاج: زجاجات والمرابا، والحوايات ورق تغليف أو الحوايات و تتراباك والكرتون
- الخشب (الأثاث غير المستخدمة، المنصات الخشبية والخشب المتنوع)
- بقايا النباتات (الأصيص، الجدوع والأغصان، الأوراق والتقليم ومخلفات التشذيب)
- نفايات الاجهزة الكترونية ذات الأحجام الكبيرة والصغيرة (الغالبات، المجمدات، غسالة الأواني، جهاز الكمبيوتر والطابعات والشاشات والتليفزيون)
- حوايات تي / أو في. الأدوية منتهية الصلاحية، البطاريات المستعملة، الحبر المستنفد، والدهانات، H<sub>2</sub> و ناييب الفلوريسنت
- الزيوت و الدهون الغذائية والزيوت المعدنية

### الشركات

اعتمادا على مركز تجميع يمكن جلب أنواع معينة من النفايات:

ورق كرتون	خشب	معدن	القصر التشذيب مخلفات	الزجاج التعبئة والتغليف
■	■	■	■	
■	■	■	■	■
■	■	■	■	■
■	■	■	■	
■	■	■	■	

### مواقيت مراكز التجميع

متى



مراكز التجميع التابعة لبلدية مونتانا تحترم المواقيت الواردة في الجدول في الصفحة 14.

يجب التخلص بشكل جيد سواء من المخلفات أو الحاويات (حتى ولو كانت فارغة).

### ماذا

منتجات التنظيف المنزلي (الأمويا، المبيضات، وثلاثي كلور الإيثيلين، والمذيبات، الحففات)، وتنظيف السيارات (ملمعات، منظفات)، والنظافة الشخصية (مستحضرات التجميل ومثبتات الشعر)، للبيستنة (مبيدات الحشرات ومبيدات الآفات) و مواد التجميل طلاء الأظافر، والعزاء، الحففات والمذيبات.

### أين

تُحْمَل هذه النفايات إلى مراكز التجميع.

## الملابس المستعملة



### التجميع والتسليم

إن اللباس الذي ما يزال في حالة جيدة ولم تعد تستخدمه، يمكن أن يستفيد منه شخص آخر غيرك لم يتمكن من الحصول عليه، لماذا ترسله إذن كي يتم حرقه؟

### كيف

الملابس المستعملة النظيفة والتي ما تزال في حالة جيدة، توضع في كيس ثم توضع في الحاويات الخاصة بها أو في مراكز التجميع.

## زيوت الطبخ المستعملة



### التجميع والتسليم

يعمل زيت الطبخ الذي نلقيه في المغسل على تعقيد عمل أجهزة التطهير، وبسبب عدم ذوبانه في الماء ينتهي به المأل في البحر ليخلق البيئة المائية. جمعت عن طريق إعادة تدوير، فزيت الطبخ هو بشكل ثروة صغيرة، يصنع منه الصابون ودهون الدباغة والجلود والوقود الحيوي و مواد التشحيم.

### ماذا وكيف

إنها جميعها زيوت ودهون مستخدمة في طهي الطعام، استخدم الخزان الصغير أوليماكس Olimax لجمعها. عندما يمتلئ، يتم حمله إلى مراكز التجميع لتفريغه في حاويات مناسبة.

بلائسبة للمقاهي و المطاعم و مطاعم البيتزا، سيتم تقديم تلك الخدمة في المنزل، مع حجز مسبق على الرقم المجاني لـ Econord spa 800 13 55 86  
بلائسبة للاستخدامات المنزلية فالخدمة في المنزل تتم بناء على حجز مسبق.

سيتم تقديمها في البلديات التي تعرف تواجد مكثف للوحدات السكنية أو المساكن متعددة الأسر.

**تنبيه:** المستخدمة (الخاصة بالمحركات وأجهزة فرملة سيارات، والدراجات النارية (الخ)

## النفايات الخضراء



### التجميع والتسليم

### ماذا وكيف

مخلفات التشذيب، النقليم وأوراق الشجر تُحْمَل إلى مراكز التجميع.

## النفايات الجافة المتبقية

### تجميع من المنازل



إذا تم القيام جيدا بالاتجميع المنفصل للنفايات فلاكمية التي لا يمكن إعادة تدويرها تكون قليلة جدا. بقايا النفايات الجافة يمكن استردادها كمصدر من مصادر الطاقة، مع توخي أقصى درجات السلامة، يتم تحويلها إلى وقود مستخرج من النفايات الصلبة يمكن استخدامه كوقود في مصانع الأسمت



### ماذا

المواد البلاستيكية ولعب الأطفال، وقطع النايلون، والشماعات، والأكياس وحقائب الظهر، والمواد المطاطية (مثل خراطيم المياه لأغراض الري)، وكاسيت الراديو والفيديو، والأغطية البلاستيكية، الورق المشمع والبلاستيك المتسخ، السراويل الرقيقة، والمناديل و المناشف الورقية القذرة، الأحذية و الملابس في حالة سيئة، حفاضات و الشاش و الضمادات، أفرشة الحيوانات الصغيرة، غبار المكنتسة الكهربائية.

### كيف

استخدم كيس شفاف أرجواني، ضعه على جانب الطريق في الأيام المحددة.

**تنبيه:** لتسهيل عملية جمع الأكياس يجب إغلاقها و يجب أن لا تكون ثقيلة جدا.

## الزجاج وعلب الصودا

### التجميع من المنازل

الزجاج و المعادن يمكن إعادة تدويرها إلى أجل غير مسمى تقريبا مع تحقيق توفير المواد الخام و ليس هذا فقط: إذا كنا نستخدم نصف ما تم جميعه للحصول على 1 طن من الزجاج، فسوف توفر على الأقل 3/1 من الطاقة.

### ماذا

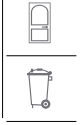
**الزجاج:** زجاجات وحاويات للأغذية و السوائل الخاصة بلتنظافة الشخصية، الأوعية، والأكواب و الكؤوس

**الحديد / الألومنيوم:** علب الصودا و العلب الصغيرة و الحاويات المصنوعة من الألومنيوم أو الصفيح الخاص بالمشروبات و المواد الغذائية (المشروبات و التونة و الطماطم، و البازلاء، و الفاصوليا ...).

### كيف

يتم وضعها في حاويات و صناديق خضراء بعجلات، يتم وضعها في اليوم المنصوص عليه على جانب الطريق.

**تنبيه:** لإزالة الخلفات، أفرة الحاويات و أشطفها لفترة وجيزة.



المنزل بناء على حجز مسبق. الاتصال على الرقم المجاني 800 13 55 86 الخاص بشباك البيئة Ecosportello واحجز جميع نفاياتك.

**تنبيه:** لا ينبغي أن تتجاوز كمية النفايات متر مكعب واحد. الخدمة مفتصرة فقط على المتفرعين من الخدمات الخاصة.

### الأدوية

#### التجميع و التسليم

إذا جرى خللها في البيئة، فالمواد التي تحتوي عليها المنتجات الطبية، تتراكم في المجالات الحية، ويمكنها أن تصبح عناصر شديدة السمية. لهذا السبب، فالأدوية المنتهية الصلاحية أو غير المستخدمة و حاوياتها ذات الاتصال المباشر ينبغي التخلص منها بشكل جيد.

### كيف وأين

يتم وضع الأدوية في حاويات مناسبة، يمكنك أن تجدها عند الصيدليات و مراكز التجميع.



### البطاريات المستعملة

#### التجميع و التسليم

تحتوي كل بطارية في المتوسط على 1 غرام من الزئبق؛ يبدو هذا قليلا. ولكن هذا الغرام الواحد يمكنه أن يلوث ما يصل إلى 1 مليون لتر من الماء أو 20 طنا من المواد الغذائية.

تحتوي البطاريات أيضا على المعادن الأخرى الأقل ضررا من الزئبق، ولكنها عالية سمية: النيكل و الكادميوم و الفضة. يمكن استردادها كلها بفضل التجميع المنفصل

### كيف وأين

يتم وضع البطاريات المستعملة في حاويات مناسبة. يمكن حمل البطاريات المستخدمة إلى مراكز التجميع.



### سام T / أو قابل للاشتعال F

#### التجميع و التسليم

الرمز T يعني Toxic (أي سام) و الرمز F يعني Flammable (أي قابل للاشتعال). هذه المنتجات انظر إذا وجدت على العلبه رمز واحد أو أكثر من رموز الخطر الأربعة.



### الضخمة، الخلفات الإلكترونية (الكهربائية - الإلكترونية):

#### التسليم إلى مراكز التجميع

التجميع من المنازل يتم بناء على حجز مسبق

### ماذا

**النفايات ذات الحجم الكبير:** المفارش و الأرائك و الكراسي و الأثاث و المفروشات بصفة عامة؛ الأبواب و النوافذ؛ الأنقاض بكميات صغيرة، و ألواح الزجاج و المواد المعدنية؛

**ذات الأحجام الكبيرة والصغيرة** (نفايات الأجهزة الكهربائية و الإلكترونية)، على سبيل المثال الثلاجات و الغسالات و التلفزيونات، و الأجهزة المنزلية الصغيرة، أجهزة الكمبيوتر و الطابعات و غيرها.

### كيف

الجا إلى واحد من مراكز التجميع الستة التابعة لبلدية مونتانا (أنظر أدناه). للولوج يجب تقديم البطاقة الإقليمية للخدمات (CRS). للمواطنين الذين لا يتوفرون على سيارات توجد هناك خدمة التجميع من





## النفايات الرطبة

### التجميع من المنازل

تمثل تلك القمامة الخاصة بك وعبر إعادة تدويرها تتحول إلى دبال. وهو سماد طبيعي ذو قيمة عالية. ومفيد في الزراعة والبستنة. مع النفايات العضوية التي تلقي خلال سنة واحدة يمكنك تغذية 100 متر مربع من الأراضي.

### ماذا

بقايا ونفايات المطبخ (نبئة أو مطبوخة، لكنها غير ساخنة): قشر البيض، والعظام، وأشواك السمك وبقايا الخبز، وبقايا قشور الفواكه، بقايا الخضروات، وفلاتر الشاي، البابو، شاي الأعشاب والبن المستعمل. الأزهار المقطوفة، مخلفات النباتات المنزلية (بدون مزهية)، رماد الخشب الذي سبق احتراقه.

### كيف

ينم وضعها في أكياس قابلة للتحلل مصنوعة من Mater-bi (نشا الذرة). يوضع على جانب الطريق مع هذه الحاوية البنية أو مع الصناديق ذات العجلات.

**تنبيه:** خاص بالنفايات الرطبة. لا تستخدم أبدا الأكياس البلاستيكية العادية؛ نظرا لكونها لا تُلحل فهي تعرض نتيجة التجميع المنفصل للنفايات إلى الخطر بتضرر الكيس الحيوي إذا وضعت فيه الأطعمة الساخنة أو السوائل.

## الورق و التتراكب

### التجميع من المنازل

يتكون أكثر من ربع النفايات الخاص بك من الورق والكرتون. لتكون 1 طن من الورق المعاد تدويره يتم توفير، إلى جانب المواد الخام (الأشجار)، و الطاقة. 25 متر مكعب من المياه

### ماذا

الصحف والمجلات والكتب والدفاتر. الأوراق. المطاريق، والبطاقات المهنية. أكياس الورق (النظيفة) و لفائف الورق المقوى. والصناديق المصنوعة من الورق المقوى والكرتون (تلك الخاصة بالمعكرونة، والأرز، والصابون، و السكر أو الملح). التعبئة أو حاويات تترايبك (حاويات الحليب، المشروبات وما شابه ذلك).

### كيف

تستخدم حاوية الكرتون Carton-Box الأبيض أو المربع على عجلات (الوحدات السكنية). وضعه في على جانب الطريق في الأيام المحددة. أعدّه إلى المنزل بعد



أن يفرغه العمال.

**تنبيه:** تذكر أن عبوات وحاويات تترايبك توضع جنباً إلى جنب مع الورق. الورق الذي عليه دهن أو قذارة يتم طرحه مع بقايا النفايات الجافة.

## البلاستيك

### التجميع من المنازل

البلاستيك مادة غير قابلة للتحلل. وعند التخلص منها بطريقة سيئة، فهي تعيش لمئات السنين.

عند إعادة تدويرها تصبح ثمينة؛ باستخدام 40 فارورة يمكنك صناعة سترة من ألياف تركيبية.

### ماذا

قوارير وزجاجات و بخاخات. أوعية و أغطية (يجب أن يفصل عن التعبئة إذا كانت من مادة أخرى). فيلم التغليف (مثل تلك التي تستخدم لتجميع زجاجات للمشروبات الغازية أو ورق التواليت). بما في ذلك ذات الفقاعة (تلك التي تحمي المنتجات من الارتطام). أكياس وحقائب (بما في ذلك تلك الخاصة بـ بلاستيك). مغلفات (بما في ذلك تلك الخاصة بالأغذية). الصواني. والأكواب و أغلفة المواد الغذائية (بما في ذلك حاملة البيض) و البلاستيكية الشفافة من البوليسترين. أطباق وكؤوس للاستخدام الوحيد. حاويات الشكل (بليستر). سلة ألأفواكه والخضروات. علب (مثل تلك الخاصة بالملايس).

### كيف

استخدم الكيس الأصفر الشفاف. وضعه على جانب الطريق في الأيام المحددة.

**تنبيه:** اسحب البقايا واشطف الزجاجات والقوارير بسرعة. ثم اضغطها من أجل تخفيض حجمها. لا تُلقي مع البلاستيك. ولكن مع النفايات الجافة: أدوات المائدة ذات الاستخدام الوحيد. لعب الأطفال والملابس الشماعات، والمواد المطاطية. نوعية جمع النفايات أمر ضروري لإعادة التدوير. عندما يكون لديك شك، ضعها مع بقايا النفايات الجافة.

### بوكس : إعادة تدوير البلاستيك

هذا التجميع يشمل التعبئة والتغليف فقط. وهذا يعني المواد المصنوعة خصيصا لاحتواء البضائع والمنتجات





دليل إرشادي عن إعادة التدوير في بلديات مونتانا فلاي فيربانو

## تخفيض، إعادة استخدام، إسترداد وإعادة تدوير.

### العمليات 4R المفيدة للبيئة

أعزائي المواطنين والمواطنات.

إن جمع النفايات المنفصلة هي عادة حميدة لأن نظافة البيئة، هي في ملك الجميع. وتتطلب سلوك مسئول حتى في أبسط التفاصيل، وفيما يتعلق بالنفايات، فيمكن تلخيص الأمر في العمليات 4R:

- 1. تخفيض:** استهلك جيدا (كفي ترمي أقل)؛
- 2 إعادة الاستعمال:** إذا كنت تستطيع منح حياة ثانية للأشياء؛
- 3 إعادة التدوير:** إذا كنت ترمي شيء بشكل جيد، يمكنه أن يصبح مادة جديدة؛
- 4 استرجاع:** إذا كنت ترمي شيء بطريقة جيدة، ستحصل على شيء من ذلك، مادة أو طاقة

إن جعل قاعدة العمليات الأربع 4R عادة جيدة يساعد في الحفاظ على بيئة أكثر نظافة و يخفض من تكاليف خدمات جمع النفايات الحضرية.

**لهذا السبب وغيره من الدواعي الكثيرة، فنحن، نتناول التجميع المنفصل على محمل الجد.**

### التغيرات

**إبتداء من شهر يناير 2014 القادم ستكون هناك بعض التغييرات الهامة:**

- جمع الورق سيتم باستخدام حاوية الكرتون **Carton-Box**. الوعاء البلاستيكي العملي، الأبيض سعة 50 لتر، وجميع الزيوت المستعملة في المطبخ سيتم باستخدام حاوية أوليماكس **Olimax**. الحاويتان على حد سواء يتم تسليمها لك مع هذا الكتيب؛
- سيتم تنشيط شبك البيئة **Eco-Sportello**. في مقر بلدية مونتانا فلاي ديل فيربانو، لإعطائك وجعلك تنلقي المعلومات اللازمة عن الخدمات المتعلقة بتجميع النفايات، وإقامة أنشطة للتربية البيئية للمواطنين والأولاد؛
- سيتم تفعيل موقع [www.dovelobutto.org / vallidelverbano](http://www.dovelobutto.org / vallidelverbano) حيث ستجد معلومات قيمة حول أين وكيف ترمي النفايات الخاصة بك.
- مراكز جمع كل من لافينو مومبيلو، وكافونا، وبورطوفلاطرافلايا، ولويانو ستكون مفتوحة صباح يوم الأحد.

### التجميع من المنازل

تتعلق **بالنفايات الرطبة** (بقايا الطعام)، ورق مع **تتراباك، البلاستيك، والزجاج** وعلب الصودا و**المخلفات والنفايات الجافة** (تلك غير القابلة لإعادة التدوير وليست خطيرة)

#### كيف يتم التخلص من النفايات

لا ينبغي أن تكون الحاويات والأكياس ثقيلة جدا، **يجب أن تكون مغلقة بإحكام. ويجب أن تكون موضوعة على جانب الطريق قبل الساعة 05:00 صباحا من كل يوم يتم فيه التجميع** (أو بعد 20.00 مساء من اليوم السابق).

يجب أن لا تحتوي الأكياس على النفايات غير المناسبة، على سبيل المثال، إذا كان هناك زجاج في كيس مخلفات النفايات الجافة، لن يتم جمع ذلك الكيس، حيث سيبقى موضوعا مع تذكرة الإخطار أنك قد مزجت النفايات ويجب أن تسحب الكيس، و وفي المرات المقبلة، ينبغي وضع النفايات على جانب الطريق بطريقة صحيحة، ويمكن أيضا أن يتم تغريم هؤلاء.

#### متى يتم التخلص من النفايات

النفايات الرطبة مرتان (2) **في الأسبوع**. يتم سحب تلك البقايا الجافة مرة في الأسبوع، **والزجاج، والورق والتتراباك والبلاستيك** مرة واحدة (1) **كل أسبوعين**. تنقسم بلدية مونتانا فلاي ديل فيربانو إلى خمسة نطاقات تشغيلية و كل بلدية لديها تقوم التجميع الخاص بها.

**لا يتم جميع النفايات في 1 يناير و 25 ديسمبر\ كانون الأول**. إذا تم تقويم التجميع في تلك الأيام، فسيتم جميع النفايات في اليوم الموالي.

#### هام.

التجميع من المنازل



التجميع من المنازل مع حزم مسبق



استعمال الأكياس الكبيرة أو الأكياس البلاستيكية



تستخدم أحواض أو صناديق مشتركة بين الشقق



يتم استخدام كارتون بوكس "Carton-Box"



يتم استخدام أكياس كبيرة أو أكياس قابلة للتحلل.



(تلك المصنوعة مع النشويات الطبيعية أو من الورق)

ستظهر الأيام والمواقيت في التقويم الخاص بالتجميع في الصفحات التالية، يرجى الانتباه إلى رموز التجميع من المنازل: سوف نذكركم بكيفية التخلص الجيد من للنفايات.



COMUNITÀ MONTANA  
VALLI DEL VERBANO